

CURSO DE HEBREO BÍBLICO

Nivel Elemental

עִבְרִית בִּיבְלִית — שְׁלַב רִאשׁוֹן

De los binyanim al texto sin puntuación vocálica

Prerequisito: Curso de Principiantes completado

Introducción al Nivel Elemental

Has completado el curso de principiantes y ya conoces el alfabeto, las vocales y la gramática básica. En este nivel elemental darás un salto cualitativo: aprenderás el corazón del sistema verbal hebreo, los binyanim, y comenzarás a leer textos bíblicos con mayor fluidez y comprensión.

¿Qué aprenderás en este nivel?

- Los 7 patrones verbales (binyanim) con sus significados y usos
- El estado constructo para expresar posesión
- Sufijos pronominales en sustantivos y verbos
- Verbos irregulares (débiles) más frecuentes
- Lectura de textos con y sin niqud (puntuación vocálica)
- Análisis de fragmentos de Génesis, Salmos y Proverbios

Estructura del Curso

1. Los 7 Binyanim — Panorama General
2. Binyan Qal — Profundización
3. Binyan Nifal — La Voz Pasiva
4. Binyan Piel y Pual — Intensidad
5. Binyan Hifil y Hofal — Causativo
6. Binyan Hitpael — Reflexivo
7. El Estado Constructo (Smijut)
8. Sufijos Pronominales
9. Verbos Débiles Esenciales
10. Lectura de Textos sin Niqud

Lección 1: Los 7 Binyanim — Panorama General

El hebreo bíblico organiza los verbos en 7 patrones llamados binyanim (בִּנְיָנִים, plural de בִּנְיָן, 'construcción'). Cada binyan aporta un matiz de significado a la raíz verbal.

Hebreo	Transliteración	Explicación
קַל (Qal)	*Qal*	Acción simple, activa — 'él mató'
נִפְעַל (Nifal)	*Nifal*	Pasiva o reflexiva — 'fue muerto'
פִּעֵל (Piel)	*Piel*	Intensiva activa — 'mató repetidamente'
פֻּעַל (Pual)	*Pual*	Intensiva pasiva — 'fue matado (intenso)'
הִפְעִיל (Hifil)	*Hifil*	Causativa activa — 'hizo matar'
הָפְעַל (Hofal)	*Hofal*	Causativa pasiva — 'fue hecho matar'
הִתְפַּעֵל (Hitpael)	*Hitpael*	Reflexiva — 'se mató a sí mismo'

Consejo clave

No te preocupes por memorizar todos los binyanim a la vez.
El Qal aparece en ~70% de los verbos bíblicos.
El Nifal, Piel e Hifil cubren la mayor parte del resto.
El Pual, Hofal e Hitpael son menos frecuentes.

La Raíz Trilítera en Acción

Veamos cómo la raíz ק-ד-ש (Q-D-Sh, 'santidad') se transforma en los distintos binyanim:

Hebreo	Transliteración	Explicación
קָדַשׁ	*Qadásh (Qal)*	Fue santo / se santificó
נִקְדַּשׁ	*Niqdásh (Nifal)*	Fue santificado (por otro)
קִדֵּשׁ	*Qidésh (Piel)*	Santificó / consagró (activo intenso)
קֻדַּשׁ	*Qudásh (Pual)*	Fue consagrado (pasivo intenso)
הִקְדִּישׁ	*Hiqddísh (Hifil)*	Hizo santo / dedicó
הָקְדַּשׁ	*Hoqdásh (Hofal)*	Fue dedicado (causativo pasivo)
הִתְקַדֵּשׁ	*Hitqadésh (Hitpael)*	Se santificó a sí mismo

Lección 2: Binyan Qal — Profundización

Ya conoces el Qal perfecto del curso anterior. Ahora aprenderemos el imperfecto, el imperativo, el participio y el infinitivo.

Qal Imperfecto — Acción Incompleta

El imperfecto expresa acción no terminada, habitual o futura. El verbo modelo es שָׁמַר (shamár, guardar):

Persona	Hebreo	Transliteración / Nota
3ª masc. sing.	יִשְׁמֹר	*yishmór — él guardará*
3ª fem. sing.	תִּשְׁמֹר	*tishmór — ella guardará*
2ª masc. sing.	תִּשְׁמֹר	*tishmór — tú guardarás*
2ª fem. sing.	תִּשְׁמְרִי	*tishmerí — tú (fem.) guardarás*
1ª sing.	אֶשְׁמֹר	*éshmor — yo guardaré*
3ª masc. pl.	יִשְׁמְרוּ	*yishmerú — ellos guardarán*
3ª fem. pl.	תִּשְׁמֹרְנָה	*tishmorná — ellas guardarán*
2ª masc. pl.	תִּשְׁמְרוּ	*tishmerú — vosotros guardaréis*
1ª pl.	נִשְׁמֹר	*níshmor — nosotros guardaremos*

Qal Imperativo

El imperativo se forma a partir del imperfecto, eliminando el prefijo:

Hebreo	Transliteración	Explicación
שְׁמֹר	*Shmór*	¡Guarda! (masc. sing.)
שִׁמְרִי	*Shimrí*	¡Guarda! (fem. sing.)
שִׁמְרוּ	*Shimrú*	¡Guardad! (masc. pl.)
שְׁמֹרְנָה	*Shmorná*	¡Guardad! (fem. pl.)

Qal Participio e Infinitivos

Hebreo	Transliteración	Explicación
שֹׁמֵר	*Shomér*	Participio activo masc. — 'el que guarda / guardián'
שְׁמוּרָה	*Shemurá*	Participio pasivo fem. — 'guardada'
שְׁמֹר	*Shmór*	Infinitivo constructo — 'guardar' (con preposiciones)
שָׁמוֹר	*Shamór*	Infinitivo absoluto — énfasis: '¡ciertamente guardar!'

La Vav Conversiva (וַיִּקְטֹל)

En la narrativa bíblica, la vav + imperfecto invierte el tiempo al pasado.
Esta construcción aparece en casi toda la prosa del Antiguo Testamento.

- וַיֹּאמֶר (vayyómer) = 'y dijo' — imperfecto de אמר con vav conversiva
- וַיְהִי (vayehí) = 'y fue / y sucedió' — fórmula narrativa clásica
- וַיַּרְא (vayyár) = 'y vio' — de ראה con vav conversiva

Lección 3: Binyan Nifal — Pasiva y Reflexiva

El Nifal es el segundo binyan más frecuente. Expresa la voz pasiva del Qal, o una acción reflexiva ('hacerse a sí mismo').

Reconocer el Nifal

Marcas características del Nifal

- Perfecto: נִ prefijo antes de la raíz — נִכְתַּב (nijtáv) = fue escrito
- Imperfecto: יִּנָּ/ תִּנָּ/ אִנָּ/ נִּנָּ- prefijo con dagesh en la 1ª radical
- Participio: נִקְטָל — con נִ prefijo
- Infinitivo constructo: הִקָּטֵל — con הִ prefijo

Conjugación Nifal Perfecto — כתב (escribir)

Persona	Hebreo	Transliteración / Nota
3ª masc. sing.	**נִכְתַּב**	*nijtáv — fue escrito*
3ª fem. sing.	**נִכְתְּבָה**	*nijtevá — fue escrita*
2ª masc. sing.	**נִכְתַּבְתָּ**	*nijtávta — fuiste escrito*
1ª sing.	**נִכְתַּבְתִּי**	*nijtávti — fui escrito*
3ª pl.	**נִכְתְּבוּ**	*nijtevú — fueron escritos*
1ª pl.	**נִכְתַּבְנוּ**	*nijtávnu — fuimos escritos*

Ejemplos Bíblicos del Nifal

Hebreo	Transliteración	Explicación
נוֹלַד	*Nolád*	Nifal de ילד — 'nació' (fue engendrado) Gn 10:1
נִרְאָה	*Nirá*	Nifal de ראה — 'apareció' (fue visto) Gn 12:7
נִשְׁבַּע	*Nishbá*	Nifal de שבע — 'juró' (reflexivo) Gn 22:16
נֶאֱמַר	*Neemár*	Nifal de אמר — 'fue dicho' (pasivo) Mt 5:21

Hebreo	Transliteración	Explicación
נִמְצָא	*Nimtsá*	Nifal de מצא — 'fue hallado' Gn 44:16

Lección 4: Piel y Pual — Intensidad

Binyan Piel — Intensivo Activo

El Piel intensifica el significado del Qal, o lo convierte en factitivo (causar un estado) o declarativo. Su marca principal es el dagesh forte en la segunda radical.

Hebreo	Transliteración	Explicación
דִּבֵּר	*Dibér (Piel)*	Habló (Qal: דָּבַר, decir algo; Piel: discurso elaborado)
בִּקֵּשׁ	*Biqésh (Piel)*	Buscó intensamente
קִדֵּשׁ	*Qidésh (Piel)*	Santificó / consagró
לִמֵּד	*Limméd (Piel)*	Enseñó (Qal למד = aprendió)
שִׁלַּח	*Shilách (Piel)*	Envió / dejó ir (Qal: mandó)
כִּפֵּר	*Kipér (Piel)*	Hizo expiación — verbo clave del Levítico

Reconocer el Piel

Marcas del Piel

- Dagesh forte en la 2ª consonante de la raíz (letra del medio)
- Perfecto: patrón קִטֵּל (qitél)
- Imperfecto: patrón יְקַטֵּל (yeqatél)
- Participio: מְקַטֵּל (meqatél) — prefijo מ
- Si la 2ª radical es gutural (א,ה,ח,ע), no puede tomar dagesh → compensación

Binyan Pual — Intensivo Pasivo

El Pual es la voz pasiva del Piel. Se reconoce por la vocal u (qubuts) en la primera sílaba:

Hebreo	Transliteración	Explicación
דֻּבַּר	*Dubár*	Fue hablado / fue dicho (Pual de דבר)
בֻּקַּשׁ	*Buqásh*	Fue buscado (Pual de בקש)
קֻדַּשׁ	*Qudásh*	Fue santificado (Pual de קדש)
לֻמַּד	*Lumád*	Fue enseñado (Pual de למד)

Lección 5: Hifil, Hofal e Hitpael

Binyan Hifil — Causativo Activo

El Hifil expresa que el sujeto hace que otra persona o cosa realice la acción. Se reconoce por el prefijo הִ en el perfecto y la vocal i en el patrón.

Hebreo	Transliteración	Explicación
הִמְלִיךְ	*Himlíj (Hifil)*	Hizo reinar / coronó a alguien (Qal: reinó)
הִגִּיד	*Higíd (Hifil)*	Anunció / declaró (Qal: no usado)
הֶאֱמִין	*Heemín (Hifil)*	Creyó / confió — fe como causativo: 'se hizo firme'
הוֹצִיא	*Hotsí (Hifil)*	Sacó / hizo salir (Qal יצא: salió)
הִקְרִיב	*Hiqrív (Hifil)*	Presentó / acercó (ofrenda) — clave en Levítico
הִצִּיל	*Hitsíl (Hifil)*	Rescató / libró (Qal: no usado en este sentido)

Binyan Hofal — Causativo Pasivo

El Hofal es la pasiva del Hifil. Se reconoce por la vocal o/u breve al inicio:

Hebreo	Transliteración	Explicación
הוּמְלַךְ	*Humláj (Hofal)*	Fue coronado (causativo pasivo)
הוּצָא	*Hutsá (Hofal)*	Fue sacado / extraído
הֻגַּד	*Hugád (Hofal)*	Fue anunciado / reportado

Binyan Hitpael — Reflexivo

El Hitpael indica que el sujeto realiza la acción sobre sí mismo. Se reconoce por el infijo הִתְ antes de la raíz:

Hebreo	Transliteración	Explicación
הִתְקַדֵּשׁ	*Hitqadésh*	Se santificó a sí mismo
הִתְפַּלֵּל	*Hitpalél*	Oró — 'se juzgó a sí mismo' (verbo clave para oración)

Hebreo	Transliteración	Explicación
הִתְהַלֵּךְ	*Hithaléj*	Caminó con Dios / vivió piadosamente
הִתְחַזֵּק	*Hitjazéq*	Se fortaleció a sí mismo
הִתְוַדָּה	*Hitvadáh*	Confesó (sus pecados)

Metátesis en el Hitpael

Cuando la primera radical es ס, צ, שׁ o ז, ocurre una metátesis (inversión de letras):
• הִשְׁתַּמֵּר en vez de הִתְשַׁמֵּר (de שמר) — 'se guardó a sí mismo'
• הִצְטַדֵּק en vez de הִתְצַדֵּק (de צדק) — 'se justificó a sí mismo'

Lección 6: El Estado Constructo (סְמִיכוּת)

El estado constructo es la manera en que el hebreo expresa posesión o relación entre sustantivos, equivalente a la preposición 'de' en español. En lugar de 'el rey DE Israel', el hebreo une las dos palabras en una cadena.

Cómo Funciona

Reglas del Estado Constructo

- El primer sustantivo va en 'estado constructo' (forma abreviada)
- El segundo va en 'estado absoluto' (forma normal) — recibe el artículo si es definido
- El artículo del primero desaparece; la definitud la marca el segundo
- Los dos sustantivos forman una unidad acentual

Cambios Fonéticos en el Constructo

Hebreo	Transliteración	Explicación
מֶלֶךְ → מֶלֶךְ	*Mélek → mélek*	Masc. sing. — pocos cambios
מַלְכָּה → מַלְכַּת	*Malkáh → málkat*	Fem. sing.: ה → ◌ַת◌ְ
מְלָכִים → מַלְכֵי	*Melaḵím → málkei*	Masc. pl.: ים → ◌ֵי◌ְ
מְלָכוֹת → מַלְכוֹת	*Melaḵót → málkot*	Fem. pl.: pocas veces cambia
דְּבַר יְהוָה	*Devár YHWH*	'La palabra del Señor' — fórmula profética
בֵּית לֶחֶם	*Beit léjem*	'Casa de pan' = Belén
בֶּן־אָדָם	*Ben-Adám*	'Hijo de hombre' — título mesiánico
עֶבֶד יְהוָה	*Éved YHWH*	'Siervo del Señor' — título del salmista

El Maqqef (־)

El maqqef (guion hebreo) une visualmente las palabras del estado constructo, indicando que forman una unidad de significado. Aparece frecuentemente en textos poéticos y en fórmulas fijas.

Lección 7: Sufijos Pronominales

El hebreo añade pronombres directamente a los sustantivos y verbos como sufijos, en lugar de usar palabras separadas como 'mi', 'tu', 'su'.

Sufijos sobre Sustantivos (Posesión)

Persona	Hebreo	Transliteración / Nota
1ª sing.	סוּסִי	*susí — mi caballo*
2ª masc. sing.	סוּסְךָ	*susejá — tu caballo (masc.)*
2ª fem. sing.	סוּסֵךְ	*susój — tu caballo (fem.)*
3ª masc. sing.	סוּסוֹ	*susó — su caballo (de él)*
3ª fem. sing.	סוּסָהּ	*susáh — su caballo (de ella)*
1ª pl.	סוּסֵנוּ	*susénu — nuestro caballo*
2ª masc. pl.	סוּסְכֶם	*susejém — vuestro caballo*
3ª masc. pl.	סוּסָם	*susám — su caballo (de ellos)*

Ejemplos Bíblicos con Sufijos

Hebreo	Transliteración	Explicación
אֱלֹהַי	*Eloháy*	'Mi Dios' — Sal 22:2
אֲדֹנָי	*Adonái*	'Mi Señor' — título reverencial de Dios
עַמִּי	*Amí*	'Mi pueblo' — fórmula del pacto
תּוֹרָתְךָ	*Toratejá*	'Tu ley' — Sal 119 (aparece 25 veces)
יְשׁוּעָתִי	*Yeshuat*	'Mi salvación' — Sal 27:1
חַסְדּוֹ	*Jasdó*	'Su misericordia / amor fiel' — Sal 136

Lección 8: Verbos Débiles Esenciales

Los verbos débiles son aquellos cuya raíz contiene una letra que produce cambios fonéticos especiales: guturales (א, ה, ח, ע), vav/yod en posición inicial, o raíces con letras repetidas.

Verbos Pe-Alef (א como 1ª radical)

Hebreo	Transliteración	Explicación
אָכַל	*Ajál*	Comió — Pe-Alef frecuente
אָמַר	*Amár*	Dijo — Pe-Alef muy frecuente
אָהַב	*Aháv*	Amó — aparece en el Shemá
אָבַד	*Avád*	Pereció / se perdió

Verbos Pe-Nun (נ como 1ª radical)

La nun inicial cae (asimilación) ante consonantes con dagesh:

Hebreo	Transliteración	Explicación
נָפַל → יִפֹּל	*Nafál → yipól*	Cayó → caerá (nun asimilada)
נָגַשׁ → יִגַּשׁ	*Nagásh → yigásh*	Se acercó → se acercará
נָתַן → יִתֵּן	*Natán → yitén*	Dio → dará (doble nun)

Verbos Ayin-Vav / Ayin-Yod (raíz hueca)

La consonante media (vav o yod) se convierte en vocal larga:

Hebreo	Transliteración	Explicación
קוּם	*Qum*	Levantarse — raíz ק-ו-מ (hueca)
שִׂים	*Sim*	Poner — raíz שׂ-י-מ
בּוֹא	*Bo*	Venir — muy frecuente (>2500 veces en el AT)
מוּת	*Mut*	Morir — raíz מ-ו-ת
שׁוּב	*Shuv*	Regresar / arrepentirse — clave en los profetas

Verbos Lamed-He (ה como 3ª radical)

La he final suele caer o cambiar ante sufijos:

Hebreo	Transliteración	Explicación
בָּנָה	*Baná*	Construyó — raíz ב-נ-ה
רָאָה	*Raáh*	Vio — raíz ר-א-ה
עָנָה	*Aná*	Respondió — raíz ע-נ-ה
הָיָה	*Hayáh*	Fue / existió — el verbo ser

Lección 9: Lectura sin Niqud

Los manuscritos hebreos originales no incluyen vocales escritas. Aprender a leer textos sin niqud (puntuación vocálica) es esencial para trabajar con fuentes primarias.

Estrategias para leer sin niqud

1. Reconocer las matres lectionis: י, ו, ה, א como indicadores de vocales largas
2. Memorizar vocabulario frecuente en su forma no vocalizada
3. Usar el contexto gramatical para determinar el binyan y la forma verbal
4. Apoyarse en las letras finales (sofit) para determinar límites de palabras
5. Practicar con el Libro de los Salmos, que tiene vocabulario más repetitivo

Vocabulario Clave en Forma no Vocalizada

Hebreo	Transliteración	Explicación
אלהים	*Elohím*	Dios — reconocible por su longitud
יהוה	*YHWH*	El Nombre — el Tetragrámaton
בראשית	*Bereshít*	'En el principio' — inicio del AT
ויאמר	*Vayyómer*	'Y dijo' — fórmula narrativa
ויהי	*Vayehí*	'Y fue / y sucedió' — transición narrativa
כי	*Ki*	'Porque / que / cuando' — conjunción frecuente
על	*Al*	'Sobre / acerca de' — preposición frecuente
אשר	*Ashér*	'Que / quien' — pronombre relativo

Ejercicio: Génesis 1:3 sin Niqud

ויאמר אלהים יהי אור ויהי־אור

Con niqud: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי־אוֹר

"Y dijo Dios: Sea la luz. Y fue la luz." — Gn 1:3

Lección 10: Análisis de Textos Bíblicos

Salmo 1:1-2 — Análisis Completo

אַשְׁרֵי הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים

Hebreo	Transliteración	Explicación
אַשְׁרֵי	*Ashréi*	¡Bienaventurado! — constructo pl. de אֹשֶׁר
הָאִישׁ	*Ha-ísh*	El hombre (artículo + sustantivo)
אֲשֶׁר	*Ashér*	Que / quien (pronombre relativo)
לֹא	*Lo*	No (negación)
הָלַךְ	*Halák*	Caminó — Qal perfecto 3ª masc. sing.
בַּעֲצַת	*Ba-atsat*	En el consejo de (עֵצָה + ב constructo)
רְשָׁעִים	*Reshaím*	Impíos — masc. pl. de רָשָׁע

Proverbios 3:5 — Texto Favorito

בְּטַח אֶל־יְהוָה בְּכָל־לִבֶּךָ

Hebreo	Transliteración	Explicación
בְּטַח	*Betáj*	Confía — Qal imperativo masc. sing. de בטח
אֶל	*El*	En / hacia (preposición de dirección)
יְהוָה	*YHWH*	El Señor
בְּכָל	*Be-jol*	Con todo (ב + כֹּל)
לִבֶּךָ	*Libéja*	Tu corazón (לֵב + sufijo 2ª masc. sing.)

"Confía en el Señor con todo tu corazón" — Pr 3:5

Apéndice: Resumen Gramatical y Próximos Pasos

Los 7 Binyanim — Tabla de Referencia Rápida

Hebreo	Transliteración	Explicación
קַל	*Qal*	Simple activo — patrón base QaTaL
נִפְעַל	*Nifal*	Pasivo/reflexivo — prefijo נִ en perfecto
פִּעֵל	*Piel*	Intensivo activo — dagesh en 2ª radical
פֻּעַל	*Pual*	Intensivo pasivo — qubuts en 1ª sílaba
הִפְעִיל	*Hifil*	Causativo activo — prefijo הִ
הָפְעַל	*Hofal*	Causativo pasivo — prefijo הָ/הֻ
הִתְפַּעֵל	*Hitpael*	Reflexivo — infijo הִתְ

¿Qué Viene Después? — Nivel Intermedio

- Gramática avanzada: el sistema de las formas verbales compuestas
- Texto sin niqud: lectura fluida de la Biblia Hebraica Stuttgartensia
- Poesía bíblica: paralelismo sinonímico, antitético y sintético
- Arameo bíblico: Daniel 2-7 y Esdras 4-7
- Introducción al Targum y la literatura rabínica temprana

Textos Recomendados para Práctica

Hebreo	Transliteración	Explicación
Salmo 23	*Sal 23*	Vocabulario frecuente, ideal para principiantes
Génesis 1-3	*Gn 1-3*	Narrativa clara, gramática básica
Rut 1-4	*Rt 1-4*	Prosa simple, diálogos cotidianos
Proverbios 1-9	*Pr 1-9*	Poesía instructiva, imperativo frecuente
Amós 1-3	*Am 1-3*	Fórmula profética, estilo repetitivo

שִׁמְעוּ וְחִיוּ נַפְשְׁכֶם

"Escuchad y vivirá vuestra alma" — Isaías 55:3